

Kamal Abdulla

IL MANOSCRITTO INCOMPLETO

Introduzione di
Franco Cardini

SANDRO TETI
EDITORE

Kamal Abdulla

Uno dei più importanti intellettuali azerbaigiani. Insigne turcologo e slavista, scrittore e sceneggiatore teatrale, è stato a lungo rettore dell'Università di studi Slavi di Baku. Attualmente riveste il delicato incarico di Consigliere di Stato per i Rapporti interconfessionali e il Multiculturalismo. Autore di numerosi romanzi, racconti e saggi tradotti in molte lingue. *One of the most important Azerbaijani intellectuals. He teaches Turkology and Slavic Studies, is an author and playwright and has long been the Dean of the University of Slavic Studies in Baku. He currently holds the delicate role of Councilor of State for Interfaith Relations and Multiculturalism. He is the author of numerous novels, tales and essays which have been translated into many languages.*

Franco Cardini

Medievalista di fama internazionale e storico delle relazioni tra mondo musulmano, ebraico e cristiano è professore all'Università di Firenze. Autore di più di trenta libri tradotti nelle principali lingue europee, editorialista de *Il Giornale* e *Avvenire*. Ha ideato e condotto per la Rai diversi programmi televisivi e radiofonici di divulgazione storica. *An internationally known Medievalist and historian of the relations between the Muslim, Jewish and Christian worlds, he is a professor at the University of Florence. The author of more than thirty books, translated into the main European languages, he is also a columnist for Il Giornale and Avvenire. He has both created and presented a number of television and radio programmes for RAI on the subject of history.*

In copertina / Cover page

Ritratto dello Shah Ismail I. Anonimo, Galleria degli Uffizi, Firenze / *Portrait of the Shah Ismail I. Anonymous, Uffizi Gallery, Florence*

Romanzo storico di grande fascino, *Il Manoscritto Incompleto* dello scrittore azerbaigiano Kamal Abdulla rappresenta un grande successo editoriale, già tradotto in 26 lingue. Pubblicato in Italia da Sandro Teti editore e introdotto dal medievalista e autore Franco Cardini, il romanzo conduce con eleganza il lettore a Baku, capitale dell'Azerbaijan, in cui il protagonista-ricercatore azerbaigiano ritrova un antico e misterioso manoscritto, privo di alcune parti. La scoperta ci catapulta all'interno del *Kitabe Dede Korkut*, l'epopea più famosa dei turchi Oghuz, una raccolta di racconti in prosa dell'epica riguardante le tribù turche stanziate nel secolo VIII in Caucaso e Asia centrale, ma soprattutto nelle attuali Azerbaijan e Turchia. Si passa dai giorni nostri all'VIII secolo delle tribù turche degli Oghuz, fino al XV secolo del poeta azerbaigiano e scia' di Persia, Ismail I, fondatore della dinastia dei Safavidi. E proprio nella capacità di destreggiarsi tra diversi piani linguistici e periodi storici si scorge l'abilità di Kamal Abdulla, uno dei più importanti intellettuali azerbaigiani viventi. Turcologo, slavista, scrittore e sceneggiatore teatrale, autore di numerosi romanzi, racconti e saggi, Kamal Abdulla ricopre oggi il ruolo di Consigliere di Stato per i Rapporti interconfessionali e il Multiculturalismo, incarico estremamente rilevante in un Azerbaijan che fa della convivenza pacifica e nell'uguaglianza tra le religioni uno dei suoi tratti distintivi.

A fascinating historical novel by the Azerbaijani author Kamal Abdulla, *The Incomplete Manuscript* has had great success and has already been translated into 26 languages. Published in Italy by Sandro Teti publishing house with a foreword by the author and medievalist Franco Cardini, the novel elegantly transports the reader to Baku, capital city of Azerbaijan, where the main character discovers a mysterious ancient manuscript which is missing a number of sections. The discovery catapults the reader into the *Kitabe Dede Korkut*, the most famous epic poem of the Oghuz Turks, a collection of tales in prose concerning the fate of the Turkic tribes during the 8th century in the Caucasus and Central Asia, and particularly in modern day Azerbaijan and Turkey. We travel from modern times back to the 8th century of the Oghuz Turkic tribes and on to the 15th century of the Azeri poet and Shah of Persia, Ismail I, founder of the Safavid dynasty. It is in his capacity to navigate between various linguistic planes and historical periods that Kamal Abdulla's skill becomes apparent, indeed he is considered one of the most important living Azerbaijani intellectuals. Turkologist, Slavist, writer and playwright, author of numerous novels, tales and essays, Kamal Abdulla currently holds the position of Councilor of State for Interfaith Relations and Multiculturalism, an extremely relevant role given the fact that Azerbaijani government considers peaceful and equal coexistence of religions as one of its country's distinctive traits.

Il libro è edito da Sandro Teti Editore / *The book is edited by Sandro Teti Editore*
www.sandrotetieditore.it

 Collana Zig Zag